

Course title: Foreign language and translation C6 (German)				
Original course title: Idioma i traducció C6 (alemany)				
Code: 101367	Year: 4 th	Semester: 2 nd (check timetable below)	ECTS: 6	
Language(s) used in class: German, Catalan			Lecture	✓
			Seminar	✓
			Independent study	✓
Timetable http://www.uab.cat/web/estudiar/altres/horaris-i-aules-graus-1345715491959.html				
Course coordinator contact details: http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/llistat-de-graus/pla-d-estudis/quies-docents/traduccio-i-interpretacio-grau-ees-1345467811508.html?param1=1228291018508 (search on original course title)				
Prerequisites				
At the beginning of the course students should be able to:				
<ul style="list-style-type: none"> • Understand different types of written texts, with fairly complex constructions, about general topics which cover a wide range of subject areas, styles and registers. (CEFR-FTI B2.4) • Write different types of text about general topics in familiar subject areas. (CEFR-FTI B2.1) • Understand different types of spoken German about general topics in familiar subject areas. (CEFR-FTI B2.1) • Express themselves in spoken German on personal and general topics in familiar subject areas using relatively complex constructions. (CEFR-FTI B1.2) • Demonstrate that they are familiar with and understand the main methodological principles which govern translation, basic professional and instrumental aspects, and basic contrastive problems for the language combination. • Apply the aforementioned knowledge to resolving translation problems in different non-specialised texts written in Standard German. • Incorporate this knowledge in order to make judgments on questions related to translating different kinds of non-specialised texts in Standard German. 				
Learning objectives				
The purpose of this course is to develop the student's abilities to resolve translation problems in specialised texts covering various fields.				
At the end of the course students should be able to:				
<ul style="list-style-type: none"> • Understand different types of written texts, with fairly complex constructions, which cover a wide range of subjects and able to discern stylistic and dialectal variation. (CEFR-FTI C1.1) • Write different types of text about general topics in familiar subject areas. (CEFR-FTI B2.1) • Understand different types of spoken German about general topics in familiar subject areas. (CEFR-FTI B2.1) • Express themselves in spoken German on personal and general topics in familiar subject areas using relatively complex constructions. (CEFR-FTI B1.2) • Demonstrate their knowledge concerning instrumental aspects and documentation, and contrastive problems in the language combination. • Apply the aforementioned knowledge to resolve translation problems in specialised texts in various specialised fields. • Incorporate this knowledge in order to make judgments on questions related to translating specialised texts in various specialised fields. • Provide information, offer ideas, pose problems and offer solutions regarding the translation of specialised texts in various specialised fields. 				
Competencies				
Assessment criteria				
<ul style="list-style-type: none"> • Reading comprehension exercises: 35% • Writing exercises / tasks: 25% • Listening comprehension / speaking: 15% • Speaking – class presentations: 15% 				

- Homework / project: 10%

These categories may vary from year to year. Definitive weightings will be specified by the instructor at the beginning of the course.

Note

Every effort has been made to ensure the accuracy of the information given above. However, courses are subject to regular review and revision and the university reserves the right to amend course offers according to UAB ordinances and regulations. Students should contact the corresponding coordinator regarding the current status for courses they are considering.